



**REPUBLIC
SERVICES**

We'll handle it from here.™



RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Blue Planet™ friendly holiday cleanup

Before you know it, the holidays will be past, the presents will be tucked away, and the tree will be dried out, littering the floor with needles. It's time to clean up from the holidays, but where do you start? Here are some suggestions for a holiday cleanup that protects our Blue Planet™!

Holiday Trees and Greenery

We only use our holiday trees for a few weeks out of the year, and recycling or reusing them can be a great way to limit your holiday waste. Cut, real holiday trees will be accepted at the curb by Republic Services for two weeks beginning Tuesday, December 26. Be sure to take off all of the lights, ornaments, tinsel, and garland, and

remove the metal or plastic stand. Set the bare tree at the curb. If your tree is more than 6 feet tall, please cut it in half for safe and easy collection. If you live in a single-family home, just set your tree at the curb during the collection period. If you live in a multi-family complex, please call Customer Service at 800-299-4898 during the collection period to request tree pickup. (Call at least 24 hours before the collection day in your area — see map on page 2.)

If you take your tree down later and you need to dispose of it January 8 or after, please cut it into pieces that will fit into your green yardwaste container with the lid closed. You can also recycle holiday wreaths and greenery in your yardwaste container. The wreaths and greenery must also be bare, so please remove all wire, hooks, bows, and other decorations.

Collected trees and greenery are turned into mulch, compost, and ground cover.

If your family enjoys an artificial tree, pack it up for next year. If you are discarding an artificial tree or wreath, please place it into the waste container. Artificial trees and wreaths are not recyclable.

Credit: nicolamargaret | iStock | Getty Images Plus



Boxes, Wrapping Paper, and More

After the presents are opened, the floor is usually littered with the wrapping paper and boxes that had carefully and thoughtfully hidden the presents inside. You can save the boxes for later use. If you aren't saving them, or if they are torn or broken, you can recycle both gift boxes and cardboard shipping boxes. Please be sure to break down the boxes as much as possible to save space in your blue All-in-One Recycling™ container and the collection trucks.

Most wrapping paper and tissue paper are recyclable. However, foil or metallic paper is not accepted. You can save non-recyclable paper to use as packing paper or dispose of it in your curbside waste container.

Holiday cards can also be recycled. However, there are some exceptions: no photo paper, no musical greeting cards, no metallic or foil paper, and no cards with ribbons, buttons, or other items attached. Musical greeting cards have a battery, so they should be recycled with your batteries. The other cards can be put in the trash or kept to use in arts and crafts projects.

Ribbons and bows are not recyclable but are easily stored and can be reused later. If you won't be saving them, be sure to place them into the curbside waste container.

Limpieza cordial de días festivos Blue Planet™

Antes de lo que imagina, la Navidad habrá llegado y pasado, los regalos se habrán guardado y el árbol estará seco, cubriendo el piso de hojas aciculares. Es el momento de hacer la limpieza después de las festividades pero, ¿por dónde empezar? ¡He aquí algunas sugerencias para la limpieza que protegen nuestro Blue Planet™ (planeta azul)!

Árboles de navidad y vegetación ornamental

Solo utilizamos nuestros árboles de navidad durante unas cuantas semanas al año y reciclarlo o reutilizarlo puede ser una estupenda forma de limitar los desechos de las festividades. Republic Services aceptará los árboles de navidad naturales colocados en la acera durante dos semanas a partir del martes 26 de diciembre. Verifique que haya retirado todas las luces, adornos, ornamentos brillantes, guirnaldas y la base plástica o de metal. Coloque el árbol desprovisto de adornos en la acera. Si el árbol tiene más de 6 pies de alto, córtelo a la mitad para que lo podamos recoger de forma fácil y segura. Si habita en una vivienda unifamiliar, simplemente coloque su árbol en la acera durante el período de recolección. Si vive en una unidad

dentro de un edificio multifamiliar, llame al Servicio al cliente al 800-299-4898 durante el período de recolección para solicitar la recolección del árbol. (Llame al menos 24 horas antes del día de recolección de su área: consulte el mapa en la página 2).

Si quita el árbol más tarde y necesita desecharlo para el 8 de enero o después, le agradecemos que corte su árbol en trozos que quepan en su contenedor verde ecológico de residuos de jardinería, y que se pueda mantener la tapa cerrada. También puede reciclar coronas naturales y vegetación ornamental en su contenedor de residuos del patio. Las coronas naturales y la vegetación ornamental no deben tener adornos, de modo que retire los alambres, ganchos, lazos y otras decoraciones.

Los árboles y vegetación ornamental que recogemos se convierten en abono, mantillo y cubierta de tierra.

Si su familia prefiere un árbol artificial, empáquelo para el próximo año. Si va a desechar un árbol o corona artificiales, colóquelos en el contenedor de desechos. Los árboles y las coronas artificiales no son reciclables.

Cajas, papel de envolver y mucho más

Después de abrir los regalos, el piso queda lleno de papel de envolver y cajas que han ocultado con cuidado y

(Continúa en la Página 4)

FREE Holiday Tree Drop-Off Location for All San Fernando Residents and Businesses

December 26 – January 13
Parking Lot 6N, First Street and North Maclay Avenue

Before placing your tree in the bin, be sure it is completely bare (no ornaments, lights, garland, stand, etc.).

Ubicación para dejar GRATIS el árbol de navidad para todos los residentes y negocios de San Fernando

Del 26 de diciembre al 13 de enero
Estacionamiento 6N, First Street y North Maclay Avenue

Antes de colocar su árbol en el contenedor, compruebe que esté completamente desprovisto de adornos, luces, guirnaldas, base, etc.

Bulky Item Drop-Off & Shred Day

Republic Services will host its quarterly bulky item drop-off and semi-annual shred day for residents of the City of San Fernando. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as furniture, appliances, electronics, and mattresses, for proper disposal. Used books will also be accepted and donated to local libraries.

Items such as concrete, asphalt, dirt, construction and demolition material, and hazardous waste WILL NOT be accepted.

Día para el Desecho de los Artículos Grandes y Destrucción de Documentos

Republic Services patrocinará su evento trimestral para el desecho de artículos grandes y su evento semi-anual para la destrucción de documentos para todos los residentes de la ciudad de San Fernando. Los residentes, ya sea que vivan en edificios de unidades multi-familiares o en residencias particulares, podrán pasar a dejar artículos grandes tales como muebles, enseres del hogar, aparatos electrónicos y colchones para su desecho adecuado. También estaremos aceptando libros usados para donarlos a las bibliotecas del área.

NO se aceptarán artículos como cemento, asfalto, tierra o materiales de construcción o demolición, ni basura tóxica del hogar.



Proof of residency in San Fernando **will be** required.

Saturday, February 17, 2018
8 am-1 pm
San Fernando Parking Lot 6N
(Corner of Maclay and First, next to Police Station)

If you have questions, please call 800-299-4898.

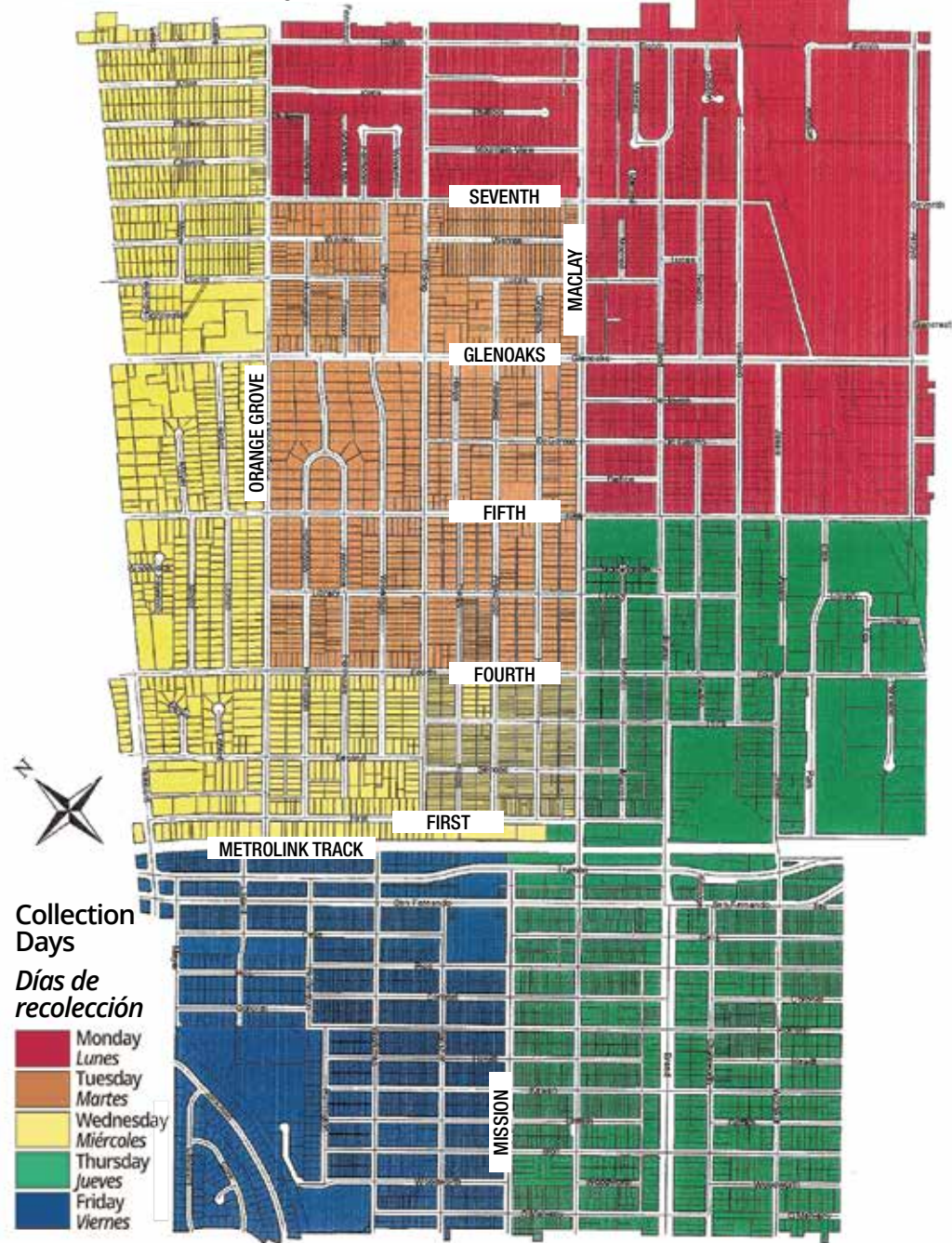
Se requiere prueba de residencia en San Fernando.

sábado 17 de febrero del 2018
8 am-1 pm
Estacionamiento San Fernando Lote 6N
(Esquina de Maclay y First, al lado de la Estación de Policía)

Si tuviera alguna pregunta, por favor llame al 800-299-4898.



San Fernando Waste & Recycling Collection Areas Áreas de recolección de residuos y reciclaje de San Fernando



Scholarships available to San Fernando students

College-bound high school seniors who are residents of the City of San Fernando are invited to enter the 2018 Annual Cesar Chavez Scholarship Program. The winning student will receive a \$1,000 scholarship from Republic Services. Interested students are asked to write an original, 400-500 word essay in English on one of four topics related to Cesar Chavez and environmental stewardship. The City of San Fernando Education Commission, along with Republic Services staff, will evaluate submitted essays based upon creativity, demonstrated knowledge of Cesar Chavez, passion for environmental issues, and a vision for the future.

To request a scholarship application, email SFscholarship@RepublicServices.com or see your high school counselor. The deadline for applications is February 28, 2018.

Becas a disposición para los estudiantes de San Fernando

Los estudiantes del último año de secundaria que sean residentes de la ciudad de San Fernando están invitados a ingresar al Programa Anual de Becas César Chávez 2018. El estudiante ganador recibirá una beca de \$1,000 de Republic Services. Los estudiantes interesados deben escribir un ensayo original de 400-500 palabras en inglés sobre uno de los cuatro temas relacionados con César Chávez y la administración ambiental. La Comisión de Educación de la ciudad de San Fernando, conjuntamente con el personal de Republic Services evaluará los ensayos presentados en función de la creatividad, el conocimiento que demuestren sobre César Chávez, la pasión por los asuntos ambientales y una visión para el futuro.

Para pedir una solicitud de beca, escriba un correo electrónico a SFscholarship@RepublicServices.com o consulte al orientador de la escuela secundaria. La fecha límite para las solicitudes es el 28 de febrero del 2018.



© iStock.com | djmilic

Curbside bulky item pickup available

Don't worry about borrowing a truck to deliver items to the bulky item drop-off events. Instead, call Republic Services to schedule a bulky item pickup right at the curb in front of your home. Bulky items include refrigerators, sofas, mattresses, televisions, computers, toilets, and many other items that don't fit in curbside containers, aren't accepted with waste, or require two workers to lift.

Single-Family Residents

Single-family residents are entitled to up to six free bulky item pickups by appointment per calendar year. At each pickup, you can dispose of up to 4 cubic yards of material including no more than two large items. To schedule your pickup, call Republic Services at 800-299-4898 at least 48 hours in advance of your regular collection day. You can also schedule your pickup through the My Resource™ app, which is available from Google Play and the App Store.

If you exceed the number of pickups, place more than 4 cubic yards out per pickup, or do not schedule the pickup in advance with Republic Services, you will be charged a fee of \$5.40 for each cubic yard and/or occurrence.

Multi-Family Residents

Residents living in multi-family complexes with bin service are entitled to two free bulky item pickups per calendar year. Residents that exceed the

annual number of pickups, or who do not schedule their pickup in advance, will be charged a fee of \$26.98 per occurrence. Please contact your property manager to assist you in scheduling your pickup. Bulky items are limited to items that can be lifted by two men.

Recolección de artículos grandes en la acera

No se preocupe de pedir prestado un camión para llevar artículos a los eventos de entrega de artículos grandes. En vez de esto, llame a Republic Services para programar la recolección de un artículo grande en



Credit: Vrisphuket | iStock | Getty Images Plus

la acera frente a su hogar. Los artículos grandes incluyen refrigeradores, sofás, colchones, televisores, computadoras, inodoros y muchos otros artículos

que no caben en los contenedores que se colocan en la acera, no se aceptan con la basura o requieren de dos trabajadores para que los recojan.

Residentes de viviendas unifamiliares

Las residencias unifamiliares tienen derecho a la recolección gratuita de hasta seis artículos grandes mediante cita previa por año calendario. En cada recolección puede disponer de hasta 4 yardas cúbicas de material incluyendo hasta dos artículos grandes. Para solicitar el servicio de recolección llame

a Republic Services al 800-299-4898 al menos 48 horas antes de su día normal de recolección. También puede solicitar el servicio de recolección mediante la aplicación My Resource™ la cual está disponible en la App Store o en Google Play.

Si usted excede la cantidad de recolecciones, coloca más de 4 yardas cúbicas para la recolección, o no las programa con anticipación, se le cobrará una tarifa de \$5.40 por cada yarda cúbica o incidente.

Residentes de viviendas multifamiliares

Los residentes que habitan en edificio multifamiliares, que disponen de servicio de contenedores, tienen derecho a la recolección gratuita de dos artículos grandes por año calendario. A los residentes que excedan la cantidad de recolecciones, o no programen la recolección con anticipación, se les cobrará una tarifa de \$26.98 por incidente. Comuníquese con el administrador de la propiedad para que le asista en la programación de la recolección. Los artículos grandes están limitados a artículos que puedan ser levantados por dos hombres.



Holiday Schedule

Your pickup for waste and recycling will be delayed by one day during the week of New Year's Day.

Horario durante las festividades

Su recolección de residuos y reciclaje se retardará un día durante la semana de Día de Año Nuevo.

Become a healthier you in 2018!

The City San Fernando has taken the pledge to healthy eating and active living with the ultimate goal of becoming the healthiest city in the San Fernando Valley. Visit SFCity.org for Department of Recreation and Community Services program information for all ages and lifestyles.

Open Streets

On Saturday, March 31, 2018, San Fernando will host the first Open Streets



event to promote healthy eating, active living, and multi-modal transportation. Community members will be encouraged to cycle, walk, run, dance, or stroll between four "Activity Hubs" where they can participate in bicycle and pedestrian safety trainings, physical activity challenges, children's art workshops, and nutrition education sessions. The route is approximately 3 miles and will feature stage entertainment and activities for all ages.

Spring Jamboree

On Saturday, March 31, 2018, the Recreation and Community Services Department will host Spring Jamboree, a fun, safe, and FREE event for young children and the young at heart. This event, which begins at 10 a.m., will feature games, entertainment, and unique crafts. A very large bunny will be our guest of honor at this event, so bring a camera to capture that perfect moment!



¡Sea más saludable en 2018!

La ciudad de San Fernando ha asumido el compromiso de fomentar una alimentación sana y un estilo de vida activo con la meta de convertirse en la ciudad más saludable del Valle de San Fernando. Visite SFCity.org para obtener información sobre el programa del Departamento de Recreación y Servicios Comunitarios para todas las edades y estilos de vida.

Calles Sin Tráfico vehicular

El 31 de marzo de 2018, San Fernando será anfitrión del primer evento de Calles Sin Tráfico vehicular para fomentar la alimentación sana, el estilo de vida activo y el transporte multimodal. Se animará a los miembros de la comunidad a montar bicicleta, caminar, correr, bailar o pasear entre los cuatro "nodos de actividad" donde pueden participar en entrenamientos en bicicleta y seguridad peatonal, retos de actividad física, talleres de arte para niños y sesiones de educación sobre nutrición. La ruta tiene aproximadamente 3 millas y presentará diversión en plataforma y actividades para todas las edades.

Celebración de primavera

El sábado 31 de marzo del 2018 el Departamento de Recreación y Servicios Comunitarios realizará una celebración de primavera, un evento seguro y GRATUITO para los niños y los jóvenes de espíritu. Este evento, que comienza a las 10 a.m. tendrá juegos, entretenimiento y manualidades únicas. Un conejo grande será nuestro invitado de honor en este evento, de modo que ¡traiga una cámara para captar el momento perfecto!



Empty. Clean. Dry.

Be sure your recyclables are dry before you toss them in the blue container.

Vacío. Limpio. Seco.

Asegúrese de que sus artículos reciclables estén secos antes de colocarlos en el contenedor azul.



Limpieza cordial ...

(Continúa Pág. 1)

amor los regalos que contienen. Puede guardar las cajas para usarlas más tarde. Si no las está guardando o si están dañadas o rotas, puede reciclar tanto las cajas de regalo como las de cartón de embalaje. Deshaga las cajas tanto como sea posible para ahorrar espacio en su contenedor azul All-in-One Recycling™ y en los camiones de recolección.

La mayoría de los papeles de envolver y de seda son reciclables. Sin embargo, el papel de aluminio o metálico no se acepta. Puede guardar el papel no reciclable para usarlo como papel de embalar o desecharlo en el

contenedor de residuos de la acera.

Las tarjetas de navidad también se pueden reciclar. Sin embargo, hay algunas excepciones: No se acepta papel de fotos, tarjetas de felicitación musicales, papel metálico o de aluminio ni las tarjetas con lazos, botones u otros artículos adheridos. Las tarjetas de felicitación musicales tienen una batería, de modo que se deben reciclar con sus baterías. Las otras tarjetas se pueden colocar en la basura o conservarlas para usarlas en proyectos de arte y manualidades.

Las cintas y lazos no son reciclables, pero se almacenan fácilmente y se pueden reutilizar más tarde. Si no los guarda, colóquelos en el contenedor de residuos de la acera.



Start the year off right with an All-in-One Recycling™ plan

Whether you are running a business or managing a multi-family property, recycling is your responsibility. California state law (AB 341) makes recycling mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units. Republic Services can perform a free waste assessment and create an All-in-One Recycling™ plan that will work for you and your employees or tenants. With this plan, you can make sure that you have the right containers and the right levels of service. Republic can also provide indoor containers, posters, and additional tools. If you have questions about your business or multi-family recycling program, or if you wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.

Comience el año correctamente con un plan All-in-One Recycling™

Si tiene una empresa o administra una propiedad multifamiliar, reciclar es su responsabilidad. La ley estatal de California (AB 341) exige el reciclaje para las empresas y las propiedades multifamiliares de cinco o más unidades que generen 4 yardas cúbicas o más de residuos a la semana Republic Services puede realizar una evaluación gratuita de residuos y crear un plan All-in-One Recycling™ que puede ayudarle a usted y a sus empleados o inquilinos. Con este plan, puede asegurarse de tener los contenedores y los niveles de servicio adecuados. Republic también proporciona contenedores para el interior, carteles y herramientas adicionales. Si tiene preguntas sobre su programa de reciclaje para empresas u hogares multifamiliares, o si desea realizar cambios o mejoras, comuníquese con Republic Services al 800-299-4898.

We want your suggestions, questions and comments!

Republic Services

12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 299-4898

RepublicServices.com/san-fernando

Copyright© 2018

Republic Services, Inc. and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.
Funded by Republic Services, Inc.



Please recycle after reading.

Managing organic waste at your business

Under Assembly Bill 1826, California businesses are required to reduce the amount of organics sent to landfills. Organics include lawn and leaf waste, edible food, food scraps, and food-soiled paper. This year, organics recycling is mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of organic waste per week and multi-family properties with five or more units.

Lawn and leaf waste can be collected in yardwaste containers at your business or apartment/condominium community. If you don't have yardwaste containers, contact Republic Services at 800-299-4898.

You can reduce food waste at your business by donating edible food to feed hungry people. Republic Services has partnered with Food Finders to connect businesses that have excess food with agencies that can use it. If your business is interested in donating food through this partnership, contact Republic Services at 562-347-4100.



During the third quarter of 2017, businesses partnered with Republic Services to donate 145.18 tons of edible food to organizations serving hungry people. This was enough to create 222,482 meals!

Durante el tercer trimestre de 2017, las empresas se asociaron con Republic Services para donar 145.18 toneladas de alimentos en buen estado a organizaciones que ayudan a las personas necesitadas. ¡Esto fue suficiente para crear 222,482 comidas!

Manejo de los residuos orgánicos en su negocio

De acuerdo con el proyecto de ley 1826, a las empresas de California se les exige disminuir la cantidad de residuos orgánicos que se envían a los vertederos. Los productos orgánicos incluyen residuos de hojas y jardinería, alimentos en buen estado, restos de alimentos y papel manchado con comida. Este año, el reciclaje de residuos orgánicos es obligatorio para las empresas que generen 4 o más yardas cúbicas de residuos orgánicos a la semana y para las propiedades multifamiliares de cinco o más unidades.

Los residuos de las áreas verdes y hojas se pueden recolectar de los

contenedores de residuos del patio en su empresa o comunidad de apartamentos/condominios. Si no tiene contenedores para los residuos del patio, contacte con Republic Services al 800-299-4898.

Puede disminuir el desperdicio de alimentos en su negocio donando comida apta para el consumo para alimentar a las personas necesitadas. Republic Services se asoció con Food Finders para conectar a las empresas que tienen exceso de alimentos con los organismos que pueden utilizarlos. Si su empresa está interesada en donar alimentos a través de esta asociación, comuníquese con Republic Services al 562-347-4100.

Republic Services Payment Counter Hours

The Republic Services Payment Counter at City Hall is open:

- Monday from 12–4 p.m.
- Tuesday from 12–4 p.m.
- Thursday from 12–4 p.m.

This schedule gives residents an opportunity to visit the public counter during lunch hours. Other convenient payment options include:

- Paying by phone at 800-299-4898
- Paying online at RepublicServices.com or RepublicOnline.com
- Mailing checks made payable to "Republic Services" to: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Paying by smartphone with the FREE My Resource™ app for iPhone or Android

Horario de la Caja de Pagos de Republic Services

La Caja de Pagos de Republic Services en el Ayuntamiento abre:

- Lunes de 12–4 p.m.
- Martes de 12–4 p.m.
- Jueves de 12–4 p.m.

Estos horarios ofrecen a los residentes opciones para ir a pagar su cuenta durante su hora de almuerzo. Otras opciones convenientes de pago incluyen:

- Pago por teléfono llamando al 800-299-4898
- Pago en línea en RepublicServices.com o en RepublicOnline.com
- Envíe por correo su cheque a nombre de "Republic Services" a: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Pago a través de su teléfono bajando GRATIS la aplicación My Resource™ para iPhone o Android